

**Bundesbeschluss**  
über  
**die Übertragung von Krediten aus dem Jahre 1947  
auf das Jahr 1948**

(Vom 12. März 1948)

Die Bundesversammlung  
der schweizerischen Eidgenossenschaft,  
gestützt auf Art. 85, Ziff. 10, der Bundesverfassung,  
nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 2. März 1948.

beschliesst:

Einzigem Artikel.

Dem Bundesrat werden folgende Kreditübertragungen bewilligt:

	Fr.
<b>I. Ordentliche und ausserordentliche Rechnung . . . . .</b>	<b>87 377 865</b>
<b>1 Allgemeine Verwaltung . . . . .</b>	<b>241 830</b>
104 Bundeskanzlei . . . . .	241 830
0-4 Ordentliche Rechnung	
045.01 Druck- und Buchbinderkosten, Schreibmaterial und übrige Bureauekosten (Zentrale) . . . . .	241 830
<b>3 Departement des Innern . . . . .</b>	<b>10 276 183</b>
304 Schweizerische Landesbibliothek . . . . .	13 165
0-4 Ordentliche Rechnung	
055.01 Neueinrichtung des Photoateliers . . . . .	13 165

1275

Fr.

<b>306 Eidgenössische Technische Hochschule</b> . . . . .	<b>165 154</b>
0-4 Ordentliche Rechnung	
161.47 Metallurgisches Laboratorium . . . . .	14 500
161.60 Anschaffung eines Elektronenmikroskops . . . . .	46 800
<b>306 Eidgenössische Technische Hochschule (Fortsetzung)</b>	
161.66 Eidgenössische Sternwarte, Ankauf eines Sonnenteleskops für die Aussenstation Arosa . . . . .	66 042
161.82 Ergänzung der flugtechnischen Einrichtungen . . . . .	37 812
<b>309 Eidgenössische Anstalt für das forstliche Versuchswesen</b> . . . . .	<b>21 627</b>
0-4 Ordentliche Rechnung	
061.02 Ausserordentlicher Kredit für einmalige Anschaffungen	5 001
061.03 Vorstudien für den Bau neuer Wassermeßstationen im Flyschgebiet . . . . .	11 344
061.04 Holzforschung . . . . .	5 282
<b>314 Direktion der eidgenössischen Bauten</b> . . . . .	<b>9 969 437</b>
0-4 Ordentliche Rechnung	
050.01 Hochbauten . . . . .	9 356 949
050.02 Strassen und Wasserbauten . . . . .	604 891
051.02 Bauliche Arbeiten auf gepachteten Grundstücken und in gemieteten Räumen . . . . .	7 597
<b>315 Inspektion für Forstwesen, Jagd und Fischerei</b> . . . . .	<b>40 000</b>
0-4 Ordentliche Rechnung	
082.03 An Parzellarzusammenlegung von Privatwaldungen . . . . .	40 000
<b>316 Gesundheitsamt</b> . . . . .	<b>66 800</b>
0-4 Ordentliche Rechnung	
061.07 Prüfung von Diphtherieimpfstoffen . . . . .	5 200
086.07 Wissenschaftliche Erforschung der Tuberkulose . . . . .	1 600
9 Massnahmen zum Schutze des Landes	
960.03 Massnahmen gegen die Einschleppung von übertragbaren Krankheiten . . . . .	60 000
<b>4 Justiz- und Polizeidepartement</b> . . . . .	<b>32 115</b>
<b>401 Departementssekretariat</b> . . . . .	<b>1 000</b>
0-4 Ordentliche Rechnung	
048.01 Kommissionen und Sachverständige . . . . .	1 000

	Fr.
<b>402 Justizabteilung</b> . . . . .	<b>9 420</b>
0-4 Ordentliche Rechnung	
048.01 Entschädigung für Übersetzungen . . . . .	6 300
093.05 Kanton Tessin, ausserordentlicher Beitrag zur Anlage des Familienregisters . . . . .	3 120
<b>403 Polizeiabteilung</b> . . . . .	<b>21 605</b>
9 Massnahmen zum Schutze des Landes	
Passbureaux Annemasse und Gex	
951.20 Bauliche Arbeiten in gemieteten Räumen . . . . .	8 747
Emigranten und Flüchtlingswesen	
960.52 Dokumentarfilm über die Flüchtlingsbetreuung in der Schweiz . . . . .	12 948
<b>5 Militärdepartement</b> . . . . .	<b>51 394 376</b>
<b>502 Abteilung für Infanterie</b> . . . . .	<b>50 000</b>
0-4 Ordentliche Rechnung	
158.03 Instruktionsmaterial . . . . .	50 000
<b>503 Abteilung für Leichte Truppen</b> . . . . .	<b>41 000</b>
0-4 Ordentliche Rechnung	
158.03 Instruktionsmaterial . . . . .	41 000
<b>508 Abteilung für Flugwesen und Fliegerabwehr</b> . . . . .	<b>467 973</b>
0-4 Ordentliche Rechnung	
349.01 Kostenbeiträge für Strasseninstandstellungen und Inkonvenienzenschädigungen . . . . .	192 973
350.01 Bauten auf Flab-Schiessplätzen . . . . .	275 000
<b>509 Direktion der Militärflugplätze</b> . . . . .	<b>2 000 000</b>
6 Ausbau der Landesverteidigung	
650.01 Bauten und Anlagen . . . . .	2 000 000
<b>531 Festungswesen</b> . . . . .	<b>6 721 403</b>
0-4 Ordentliche Rechnung	
344.01 Dienstkleider . . . . .	198 680
6 Ausbau der Landesverteidigung . . . . .	. . . . .
650.01 Landerwerb . . . . .	997 723
650.11 Festungs- und Grenzschutzanlagen . . . . .	8 500 000

**531 Festungswesen (Fortsetzung)**

Fr.

## 7 Aktivdienst

751.01 Terraininstandstellung und Abbruch . . . . .	1 800 000
751.02 Unterhalt von Baracken und Seilbahnen . . . . .	285 000

**533 Abteilung für Sanität . . . . . 200 000**

## 0-4 Ordentliche Rechnung

358.01 Materialersatz . . . . .	200 000
---------------------------------	---------

**537 Kriegsmaterialverwaltung . . . . . 4 000 000**

## 6 Ausbau der Landesverteidigung

650.01 Bauten und Anlagen . . . . .	4 000 000
-------------------------------------	-----------

**560 Kriegstechnische Abteilung . . . . . 37 513 800**

## 0-4 Ordentliche Rechnung

354.01 Entwicklungen, Versuche und Verbesserungen aller Art einschliesslich Einrichtungen, Modelle und Instrumente . . . . .	2 553 000
354.02 Bekleidung und persönliche Ausrüstung . . . . .	5 678 000
354.03 Schuhwerk . . . . .	1 796 000
354.05 Korps- und Schulmaterial . . . . .	6 245 800
354.06 Ausrüstung der Offiziere (Art. 95 MO) . . . . .	174 000
354.07 Munition . . . . .	1 704 000
392.01 Haltung von Motorlastwagen schweizerischer Herkunft . . . . .	135 000
358.10 Revision des Korpsmaterials . . . . .	92 000

## 6 Ausbau der Landesverteidigung

650.01 Bauten und Anlagen . . . . .	2 420 000
654.01 Materialbeschaffung . . . . .	16 188 000

## 7 Aktivdienst

754.01 Materialbeschaffung . . . . .	538 000
--------------------------------------	---------

**579 Militärversicherung . . . . . 146 200**

## 7 Aktivdienst

750.01 Erwerb und Ausbau von Sanatorien . . . . .	146 200
---------------------------------------------------	---------

**586 Abteilung für Landestopographie . . . . . 4 000**

## 0-4 Ordentliche Rechnung

459.02 Vergebung von Arbeiten an Dritte . . . . .	4 000
---------------------------------------------------	-------

**589 Zentralstelle für Arbeitsbeschaffung . . . . . 250 000**

## 5 Arbeitsbeschaffung I

590.01 Tief- und Hochbauten, Renovationen, Stall- und Werk- stattsanierungen, Motorfahrzeugreparaturen, Sonderhilfen . . . . .	250 000
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------

	Fr.
<b>6 Finanz- und Zolldepartement . . . . .</b>	<b>1 080 000</b>
<b>601 Finanzverwaltung . . . . .</b>	<b>1 080 000</b>
5 Arbeitsbeschaffung III	
590.20 Freie und gelehrte Berufe, Künstler und Angestellte . . .	960 000
594.22 Renovations- und Reparaturaktion . . . . .	120 000
<b>7 Volkswirtschaftsdepartement . . . . .</b>	<b>24 104 795</b>
<b>706 Bundesamt für Sozialversicherung . . . . .</b>	<b>130 533</b>
0-4 Ordentliche Rechnung	
048.01 Kommissionen und Sachverständige . . . . .	10 533
091.04 An die Kantone für ältere Arbeitslose (BRB vom 24. Dezember 1941/30. November 1945) . . . . .	120 000
<b>707 Abteilung für Landwirtschaft . . . . .</b>	<b>11 953 062</b>
0-4 Ordentliche Rechnung	
185.04 Ausserordentliche Massnahmen in den Trockengebieten	11 871 586
8 Kriegswirtschaft	
851.10 (744.851.01) Landbeschaffung . . . . .	12 290
885.10 (744.885.02) Ackerbaustellen . . . . .	50 000
885.11 (744.885.04) Gemüsebau, Treuhandstellen . . . . .	19 186
<b>711/18 Landwirtschaftliche Versuchs- und Untersuchungsanstalten</b>	<b>30 000</b>
0-4 Ordentliche Rechnung	
055.01 Materialbeschaffung, Unterhalt und Ersatz . . . . .	30 000
<b>720 Veterinäramt . . . . .</b>	<b>1 600</b>
0-4 Ordentliche Rechnung	
085.02 Rindertuberkulose . . . . .	1 600
<b>722 Bureau für Wohnungsbau . . . . .</b>	<b>3 850 000</b>
9 Massnahmen zum Schutze des Landes	
994.01 Förderung der Wohnbautätigkeit . . . . .	3 850 000
<b>728 Zentralstelle für Kriegswirtschaft . . . . .</b>	<b>139 600</b>
8 Kriegswirtschaft	
847.03 Schlussbericht der kriegswirtschaftlichen Organisationen	139 600
<b>799 Preiskontrollstelle . . . . .</b>	<b>8 000 000</b>
8 Kriegswirtschaft	
895.01 (890.01) Verbilligungsaktionen . . . . .	8 000 000

**8 Post- und Eisenbahndepartement . . . . . 248 566**

<b>802 Amt für Verkehr . . . . .</b>	<b>16 000</b>
5 Arbeitsbeschaffung I	
592.01 Fremdenverkehrsförderung . . . . .	16 000
<b>803 Luftamt . . . . .</b>	<b>132 566</b>
5 Arbeitsbeschaffung I	
592.01 Ausbau der zivilen Luftfahrt . . . . .	132 566
<b>804 Amt für Wasserwirtschaft . . . . .</b>	<b>100 000</b>
9 Massnahmen zum Schutze des Landes	
992.01 Wiederaufbauwerk an den Schifffahrtswegen nach Basel	100 000

**II. Regiebetriebe**

<b>Post-, Telephonen- und Telephonverwaltung . . . . .</b>	<b>24 551 000</b>
A. Betriebsrechnung . . . . .	4 421 000
II. Diensträume . . . . .	2 586 000
b. Umbau, Einrichtung und Unterhalt . . . . .	2 586 000
IV. Transporte . . . . .	1 835 000
c. Änderung und Unterhalt der Motorfahrzeuge und des Werkzeugs; Kleinanschaffungen . . . . .	455 000
k. Nebenbahnen, Schifffahrt, Flugunternehmen usw. . . . .	1 150 000
m. Änderung und Unterhalt der Bahnpostwagen . . . . .	230 000
C. Kapitalrechnung . . . . .	20 130 000
I. Liegenschaften . . . . .	8 689 000
II. Betriebsanlagen . . . . .	2 356 000
b. Telephonlinien und -apparate . . . . .	2 000 000
d. Mechanische Einbauten und Verschiedenes . . . . .	356 000
III. Mobilien . . . . .	9 085 000
a. Bahnfahrzeuge . . . . .	2 904 000
b. Motorfahrzeuge . . . . .	5 866 000
c. Übrige Fahrzeuge . . . . .	315 000

Also beschlossen vom Nationalrat,  
Bern, den 11. März 1948.

Der Präsident: **A. Picot**  
Der Protokollführer: **Leimgruber**

Also beschlossen vom Ständerat,  
Bern, den 12. März 1948.

Der Präsident: **Iten**  
Der Protokollführer: **Ch. Oser**

---

Der schweizerische Bundesrat beschliesst:  
Veröffentlichung des vorstehenden Bundesbeschlusses im Bundesblatt.

Bern, den 12. März 1948.

Im Auftrag des schweiz. Bundesrates,  
Der Bundeskanzler:  
**Leimgruber**

## **Bundesbeschluss über die Übertragung von Krediten aus dem Jahre 1947 auf das Jahr 1948 (Vom 12. März 1948)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1948
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	11
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.03.1948
Date	
Data	
Seite	1274-1280
Page	
Pagina	
Ref. No	10 036 181

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.